

中心：_____

姓名：_____

1121127 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

他父親並不著急著吃，只是摸索著用筷子在碗裡探來探去。夾住了一塊牛肉就忙把那片肉放進兒子碗裡。「吃，你多吃點兒，吃飽了好好念書，快考試了，能考上大學，將來做個對社會有用的人。」老人慈祥地說，一雙眼睛雖失明無神，滿臉的皺紋卻佈滿溫和的笑意。讓我感到奇怪的是，那個身為兒子的男孩並不阻止父親的行為，而是默不作聲地接受了父親夾來的牛肉片，然後再悄無聲息地把牛肉片又夾回父親碗中。周而復始，那父親碗中的牛肉片似乎永遠也夾不完。

摸索 grope 夾住 clamp (入學)考試 entrance examination

(雙眼)無神 dull 不盡(完)的 inexhaustible

中心：_____

姓名：_____

1121127 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

His father was not urgent to eat; he just groped in the bowl with the chopsticks. When he clamped a piece of beef, he promptly put the piece of beef into his son's bowl. "Eat! Eat more. Study well after you are full. The entrance examination is coming. Go to the college and be a useful person in the future." The old man said kindly. Although his eyes were blind and dull, his wrinkled face was covered with a gentle smile. What made me surprised was that as a son, the boy did not stop his father's behavior; instead, he silently accepted the beef from his father, and then quietly put the beef back into his father's bowl. Repeatedly, the beef in the father's bowl seemed to be inexhaustible.